



MINISTERUL JUSTIȚIEI AL REPUBLICII MOLDOVA
AGENT GUVERNAMENTAL

Text tradus și redactat de Direcția Generală Agent Guvernamental.

Poate fi supus revizuirii redacționale.

SECȚIUNEA A DOUA

DECIZIE

Cererea nr. 65849/14
Tamara SCODINA
împotriva Republicii Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secțiunea a Doua), întrunită la 30 august 2016 într-un Comitet compus din:

Nebojša Vučinić, *Președinte*,

Valeriu Grițco,

Stéphanie Mourou-Vikström, *judcători*,

și Hasan Bakirci, *Grefier Adjunct al Secțiunii*,

Examinînd cererea de mai sus, depusă la 25 septembrie 2014,

Examinînd declarațiile formale de acceptare a reglementării amiabile a cauzei,

Deliberînd, decide următoarele:

ÎN FAPT ȘI PROCEDURA

Reclamanta, dna Tamara Scodina, este o cetățeană a Republicii Moldova, care s-a născut în anul 1968 și locuiește în Chișinău. Aceasta a fost reprezentată în fața Curții de către dl B. Malachi, avocat care practică în Chișinău.

Guvernul RM (Guvernul) a fost reprezentat de către Agentul său, dl M. Gurin.

Reclamanta s-a plîns în temeiul art. 3 din Convenție de faptul că autoritățile RM au omis să-și îndeplinească obligațiile sale pozitive de a-i oferi protecție împotriva violenței domestice, precum și că au aplicat sancțiuni prea blînde agresorului său.

La 19 mai și 8 iunie 2016 Curtea a primit declarațiile de reglementare amiabilă semnate de părți, prin care reclamanta a consimțit să renunțe la orice pretenții împotriva Republicii Moldova, atât în fața autorităților și instanțelor naționale, cât și a Curții Europene a Drepturilor Omului cu privire la faptele care au stat la originea acestei cereri în schimbul recunoașterii necondiționate din partea Guvernului a faptului că drepturile reclamantei în temeiul art. 3 din Convenție au fost încălcate. Mai mult, Guvernul s-a oferit să-i achite 12,000 (douăsprezece mii) euro, plus orice taxă care poate fi percepută, cu titlu de prejudiciu moral, care urmează a fi convertită în lei moldovenești la rata aplicabilă la data transferului, precum și 1,000 (o mie) euro pentru a acoperi costurile și cheltuielile, plus orice taxă care poate fi percepută. Sumele vor fi plătite în termen de trei luni de la data notificării deciziei de către Curte. În cazul omiterii efectuării plății în termenul indicat de trei luni, Guvernul va achita o penalitate la sumele de mai sus, calculată din momentul transferului, egală cu rata minimă de împrumut a Băncii Centrale Europene pe parcursul perioadei de întârziere, la care se vor adăuga trei procente. Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

ÎN DREPT

Curtea ia act de reglementarea amiabilă între părți. Curtea se declară satisfăcută de faptul că aceasta se bazează pe respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și Protocoalele sale și constată că nici un motiv nu justifică examinarea cererii în continuare (art. 37 § 1 *in fine* din Convenție). În lumina celor expuse, cauza urmează a fi radiată de pe rol.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

Decide, în temeiul articolului 39 din Convenție să radieze cererea de pe rol.

Redactată în limba engleză și notificată în scris la 22 septembrie 2016.

Hasan Bakırcı
Grefier Adjunct

Nebojša Vučinić
Președinte